# Жанна Граудыня Ирина Аудере-Аудериня

# РУССКИЙ ЯЗЫК ДЛЯ СВИДАНИЙ



Учебное пособие для иностранцев



# Содержание

# Content

Предислови	ie	. 4
Урок 1.	Первое свидание / A First Date	. 5
Урок 2.	Как показать интерес к человеку /	
	How to show interest in a person	15
Урок 3.	Как говорить о чувствах и эмоциях /	
	How to speak about feelings and emotions	23
Урок 4.	Шопинг вместе / Shopping together	31
Урок 5.	Знакомство с семьёй / Visit her/his family	40
Урок 6.	Русская рыбалка. Русская баня. Русская охота /	
	Russian fishing. Russian banya. Russian hunting	47
Урок 7.	Брачные аферисты / Marriage swindlers	54
Урок 8.	Предложение руки и сердца /	
	Marriage proposal	62
Урок 9.	Готовимся к свадьбе /	
	Getting ready for the Wedding	68
Урок 10 <i>.</i>	Ток-шоу «Давай поженимся!» /	
	Talk show 'Let's get married'	74
Тексты для	чтения / Reading	80
Тексты вид	еосюжетов / Transcriptions	85
Список вид	eo / Videos	93

Содержание 3

### Предисловие

Пособие состоит из 10 уроков, в которых учебный материал подаётся через коммуникативные ситуации и диалоги с опорой на грамматику, а также видеосюжеты и аудио. Освоение учебного материала рассчитано на 30 часов. Книга предназначается для лиц, владеющих русским языком на уровне A2.

Видеоматериалы представляют собой фрагменты из современных фильмов, а аудиоматериалы демонстрируют речевые и поведенческие образцы в разных ситуациях. Видео- и аудиоматериалы доступны для онлайн-воспроизведения и скачивания через QR-коды.

Тексты для чтения в разных формах и жанрах, помещённые в конце книги, помогают закрепить полученные знания.

«Русский язык для свиданий» (Russian for Dating) consists of ten lessons in which you will learn the basics of the words and the phrases you need to speak about dating, relationships and love in Russian. It can be an amazing language and cultural exchange, but it can also be tricky.

Will you know what to say, when the love of your life turns the corner? Find out the romantic words you need to impress your partner during the date. Discover love sayings, love phrases and the language of romance in Russian.

There is no need to use sign language anymore. After studying Russian with this book, you will see how to win a date, talk about love, and phrase your feelings.

This book is for everyone who has a Russian girlfriend, a boyfriend, or a partner, who is going to get married or who just loves to study Russian.

# условные обозначения: аудио домашнее задание видео Улыбнитесь! Грамматика Запомните!

4 Предисловие



- Сколько тебе лет?
- Мне 20 лет.
- Мне 23 **года**. (If 2, 3, 4 in the end you must say: **го́да**.)
- Мне 41 **год**. (If 1 in the end you must say: **год**.)

### Запомните! Remember!

- Не следует спрашивать, сколько женщине лет! We should not ask a woman her age!
- 8. Читайте диалоги. Вставьте пропущенные слова. Read the dialogues. Fill in the gaps.





- Привет! Я Анна.
- Привет! Я Марк. Как дела, Анна?
- Спасибо, хорошо! Как у тебя, Марк?
- У меня тоже хорошо. Мне ... . Я программист. Твой телефон 371268975?
- Нет, мой телефон 714268957. Я студентка.
- У тебя есть друг?
- У меня есть друг, но он не мой парень.
- Отлично! Я тоже одинокий. Завтра в 18:00, здесь, в кафе. Да?
- Хорошо. До завтра. Пока, Марк!
- Пока, Анна!

### Фразы для встреч

- Ты прекрасно выглядишь!

  You look wonderful!
- A помнишь...? Do you remember...?
  - Мы можем попробовать...
     We can try...
    - Посмотрим. We'll see.
  - Может, начнём всё сначала? Shall we start again?
    - Конечно! Of course!

9. Скажите, когда у вас свидание. Tell us, when is your date.



### СМС-сообщение / Message

Шлю тебе я сладкий kiss, Я люблю тебя it is. Forever будем мы вдвоём, На always в сердце ты моём. Закончив history свою, скажу ещё раз: I LOVE YOU...:=)



### Домашнее задание / Homework

1. Заполните таблицу недостающими словами. Fill in the table.

OH +	OHA +	ОН –	ОНА –
красивый			некрасивая
	добрая	злой	
милый	милая		неприятная
нежный		грубый	
	ласковая	неласковый	
внимательный	внимательная	невнимательный	
	заботливая		безразличная
щедрый		жадный	
	стройная		толстая
СИЛЬНЫЙ		слабый	слабая
	наивная	хитрый	хитрая



Урок 3

## Как говорить о чувствах и эмоциях

How to speak about feelings and emotions



### Словарь / Vocabulary

безразличие — indifference

**вмéсте** — together

волнение — excitement

восхити́тельный — delightful

восхище́ние — admiration

**rópe** — grief

грусть — sadness

дове́рие — trust

**ду́мать** — think

**злость** — anger

**игра́ть** — play

испу́г — scare

ла́сковый — affectionate

любо́вь — love

мечта́ть — dream

настоящий — real

нежность — tenderness

нежный — tender

оби́да — resentment, insult

радость — joy

ревнивый — jealous

ре́вность — jealousy

**секре́т** — secret

**скука** — boredom **скуча́ть** — miss

слу́шать — listen

смущение — embarrassment

**сомне́ние** — doubt

спокойствие — calmness

**страх** — fear

стыд — shame

счастливый — happy

**танцева́ть** — dance

удивление — surprise

**улыба́ться** — smile

. **целова́ть** — kiss

HC/IOBATB RISS

чу́вство — feeling

1. Слушайте, читайте и повторяйте слова. Listen, read and repeat the words.



**2.** 

Посмотрите видео «Я тебя люблю» и ответьте на вопросы. Watch the video "I love you" and answer the questions.

- Куда пришёл Пэн? Почему?
- Почему он выучил русский язык?



3A. Слушайте, читайте и повторяйте диалоги. Listen, read and repeat the dialogues.



Джон: Здравствуй, Анна. Как дела?

Анна: Здравствуй, Джон. Отлично. А как ты?

*Джон:* Я хорошо. Сегодня ты восхитительная! Эти цветы тебе.

Анна: Спасибо, Джон. Ты такой галантный!

Джон: Пожалуйста. Я очень счастливый мужчина.

Анна: Ты любишь спорт?

Джон: Да, я играю в теннис. А ты, Анна, играешь в теннис?

Анна: Нет, я люблю слушать музыку и танцевать.

Джон: О, я тоже люблю музыку.

Анна: А ещё я люблю играть на пианино. А ты играешь на музыкальных инструментах?

*Джон:* Да, я играю на гитаре. У меня есть три гитары.

Анна: Какую музыку ты любишь? Джон: Мне нравится рок-музыка. А тебе?

Анна: А я люблю классическую музыку.

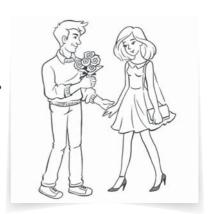
Джон: А у меня есть билеты на концерт! *Анна*: Как здорово! Откуда ты знаешь,

Анна: Как здорово! Откуда ты знаешь, что я люблю?

Джон: О! У меня есть свои секреты! Анна: Джон, ты мне нравишься!



- Какой вид спорта ты любишь?
- Во что ты играешь? (теннис, футбол, хоккей, регби)
- На чём ты играешь? (гитара, скрипка, пианино)



Ты настоящий мужчина!

- You are a real man!
- Ты настоящая леди!
- You are a real lady!



### О чём ты думаешь? О чём ты мечтаешь? Где ты?

When you speak about an idea or about location you must use Prepositional case.

o(oб) — about, B/Ha — in / at / on



### Grammar / Грамматика

### Предложный падеж / Prepositional case

The endings of Prepositional singular are as follows:

- -e
- → for most nouns:

**муж** — Я думаю о муж**е**.

**город** — Я в город**е**.

море — Я думаю о море.

**гостиница** — Я в гостиниц**е**.

**женщина** — я думаю о женщине. **море** — Я на море.

- -и
- → for feminine nouns in -ь:
   любовь Я думаю о любви.
- → for nouns whose Nominative ends in -ий, -ия, -ие:

Евгений — Я думаю о Евгении.

Мария — Я думаю о Марии.

волнение — Я думаю о волнении.

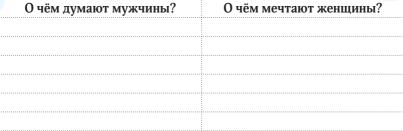
**солярий** — Я в соляри**и; филармония** — в филармони**и;** 

**здание** — в здании.

Some nouns have an alternative Prepositional singular in stressed -**ý**: **мост** — на мост**ý**, **аэропорт** — в аэропорт**ý**.

7. Распределите слова на две группы. Divide the words into two groups.





О какой женщине или о каком мужчине вы мечтаете?

\*

Джон: Могу я платить картой?

Продавец: Да, можете. Спасибо за покупки!

\*\*

Анна: Спасибо, Джон. Ты такой щедрый!

Джон: Тебе идёт это голубое платье и белые туфли. Ты моя матрёшка!

Анна: Я не матрёшка!..

Джон: Почему? Ты такая красивая!

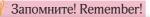
Анна: Джон, смотри, какой зелёный гал-

стук. Ты хочешь?

Джон: Нет, Анна, мне не нравится зелёный галстук.

Анна: Хочешь белую футболку?

Джон: O! Здесь фраза: «Я люблю Россию». Я хочу купить эту футболку.



Никогда не говорите русской женщине, что она красивая матрёшка! Never tell a Russian woman she's a beautiful Matryoshka!



идёт (об одежде) — suit well/fit well/look well in
Это синее платье тебе очень идёт. That blue dress suits you very well.
Блузка очень идёт тебе.
You look great in that blouse.



купить (result) — покупать (process, regularly) что? + Accusative

платить (result) — заплатить (process, regularly) за что? + Accusative, как?